



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS jeudi après-midi 12 novembre 2009

DIE SITZUNG IN KÜRZE Donnerstagnachmittag, 12. November 2009

1. **Première lecture**

Loi d'application de la loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs

Erste Lesung

Einführungsgesetz zur Schweizerischen Jugendstrafprozessordnung

Par 124 Oui contre 0 Non et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique.

Mit 124 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Gesetz in einziger Lesung an.

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur les constructions

Erste Lesung

Änderung des Baugesetzes

Par 105 Oui contre 20 Non et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique.

Mit 105 Ja gegen 20 Nein bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Gesetz in einziger Lesung an.

Par 91 Oui contre 36 Non et 0 abstention, le Grand Conseil renonce à une majorité des 2/3 à une deuxième lecture.

Mit 91 Ja gegen 36 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet der Grosse Rat mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung.

3. **Lecture**

Décision concernant la correction de la RC 62 Sion-Nendaz, tronçon situé à la sortie de Sion, lieu-dit "Les Fournaises", sur le territoire de la commune de Sion

Lesung

Beschluss betreffend die Korrektur der Strasse KS 62 Sitten – Nendaz, Teilstück gelegen am Ausgang von Sitten, im Orte genannt „Les Fournaises“, auf dem Gebiet der Gemeinde von Sitten

Décidée par le Grand Conseil par 107 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

Vom Grosse Rat beschlossen mit 107 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

4. Motion du député Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, et cosignataires concernant l'augmentation des subventions communales pour les chemins pédestres et de randonnée (16.06.2009) (5.016)

Motion von Grossrat Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Erhöhung der Gemeindesubventionen für die Fuss- und Wanderwege (16.06.2009) (5.016)

Par 62 voix contre 56 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion.

Mit 62 gegen 56 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion ab.

5. Interpellation de la députée (suppl.) Rachel **SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant le danger de la situation du trafic à la fin de l'autoroute Brig-Glis ouest (16.06.2009) (5.017)

Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Rachel **SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend gefährliche Verkehrssituation Autobahnende Brig-Glis West (16.06.2009) (5.017)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.

6. Postulat des députés Virginie **CRETTENAND** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Fabien **DERIVAZ** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Narcisse **CRETTENAND**, PLR, concernant: mieux rouler (à vélo) que se faire rouler! (18.06.2009) (5.018)
(en collaboration avec le DEET)

Postulat von Grossrätin (Suppl.) Virginie **CRETTENAND**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie der Grossräte Fabien **DERIVAZ** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Narcisse **CRETTENAND**, PLR, betreffend: Lasst uns in die Pedale treten! (18.06.2009) (5.018)

(in Zusammenarbeit mit dem DVER)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

7. Motion des députés Liliane **BRIGGER**, CSPO, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Felix **RUPPEN**, CVPO, et cosignataires concernant l'adaptation de la répartition des charges dans la loi sur les routes (18.06.2009) (5.019)

Motion der Grossrätinnen Liliane **BRIGGER**, CSPO, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie Grossrat Felix **RUPPEN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Anpassung der Lastenverteilung im Strassengesetz (18.06.2009) (5.019)

Avec le consentement de l'auteure, la motion est transformée en postulat. Par 65 voix contre 54 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit Zustimmung der Urheberin wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Mit 65 gegen 54 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

8. Interpellation des députés Hans **ZURBRIGGEN**, SVPO / Freie Wähler, et Fredy **ARNOLD**, SVPO / Freie Wähler, concernant l'extension de routes secondaires de montagne: route 18 St-Nicolas – Grächen, route 12 Viège – Visperterminen, route 17 Stalden – Törbel – Embd (19.06.2009) (5.020)

Interpellation der Grossräte Hans **ZURBRIGGEN**, SVPO / Freie Wähler, und Fredy **ARNOLD**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Ausbau Nebenstrassen im Gebirge: NG 18 St. Niklaus – Grächen, NG 12 Visp – Visperterminen, NG 17 Stalden – Törbel – Embd (19.06.2009) (5.020)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation du député Hans **ZURBRIGGEN**, SVPO / Freie Wähler, concernant l'extension de la sécurité sur la route principale suisse H212 Stalden – Saas-Fee (19.06.2009) (5.021)

Interpellation von Grossrat Hans **ZURBRIGGEN**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Sicherheitsausbau Schweizerische Hauptstrasse H212 Stalden – Saas-Fee (19.06.2009) (5.021)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat des députés Grégoire **RABOUD** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jean-Pierre **PENON**, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, Narcisse **CRETTENAND**, PLR, et Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant l'eau en Valais: quel avenir? (16.06.2009) (5.034 anc. 4.023)

(en collaboration avec le DEET)

Postulat der Grossräte Grégoire **RABOUD** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jean-Pierre **PENON**, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, und Narcisse **CRETTENAND**, PLR, sowie Grossrätin Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: Wie sieht die Zukunft des Wassers im Wallis aus? (16.06.2009) (5.034 ehem. 4.023)

(in Zusammenarbeit mit dem DVER)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Rapport de la commission de gestion concernant les routes nationales et l'audit externe réalisé par l'IF

Bericht der Geschäftsprüfungskommission über die Nationalstrassen und das externe Audit des FI

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

12. Rapport d'activité 2008/2009 de la Présidence et du Service parlementaire
Tätigkeitsbericht 2008/2009 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)